

	<b>POLITECNICO DI TORINO</b>	<b>DET</b>	<b>INFORMATION GUIDE</b>
	<b>INFORMATION TO ALL EMPLOYEES AND STUDENTS ATTENDING THE LABS OF THE DEPARTMENT OF ELECTRONICS AND TELECOMMUNICATIONS</b> <b>INFORMATIVA AI LAVORATORI E AGLI STUDENTI PRESENTI NEI LABORATORI DEL DIPARTIMENTO DI ELETTRONICA E TELECOMUNICAZIONI</b>	Version N° 1 – Eng-Ita of February 10th, 2014	
	<i>PREVENTION AND PROTECTION SERVICE</i>	Page 1/3	


This note is addressed to all those attending the labs of the Department of Electronics and Telecommunications and the labs of the DISAT/ Physics of the Politecnico di Torino, as a mandatory information in the framework of Occupational Safety and Health, in compliance with D.Lgs. 81/2008 art. 36.

La presente dispensa è rivolta a tutti coloro che si trovino a frequentare i laboratori del Dipartimento di Elettronica e Telecomunicazioni ed i laboratori di DISAT/Fisica del Politecnico di Torino, quale strumento di informazione obbligatoria in materia di salute e sicurezza nei luoghi di lavoro, ai sensi del D.Lgs. 81/2008 Art. 36.

**YOUR PERSONAL LABORATORY SAFETY DEPENDS MOSTLY ON YOU.  
BE AS CAREFUL FOR THE SAFETY OF OTHERS AS FOR YOURSELF.**

**LA VOSTRA SICUREZZA IN LABORATORIO DIPENDE IN MASSIMA PARTE DA VOI  
STESSI.**

**FATE ATTENZIONE TANTO ALLA SICUREZZA ALTRUI QUANTO ALLA VOSTRA.**



<p><b>ELECTRICAL SAFETY</b></p> <p><b>SICUREZZA ELETTRICA</b></p> <div style="text-align: center;">  </div>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ In the laboratory you will work with voltage below 30 V. Voltages above 50 V rms AC and 120 V DC are always dangerous. Extra precautions should be considered as voltage levels are increased.</li> <li>➤ Nel laboratorio vengono utilizzate esclusivamente tensioni inferiori a 30 volt. Tensioni superiori a 50 volt rms AC e 120 volt DC sono sempre pericolose. Tensioni ancora più alte richiedono ulteriori precauzioni di sicurezza.</li> <li>➤ Before equipment is energized ensure that circuit connections and layout have been checked by your Professor or Teaching Assistant.</li> <li>➤ Prima di fornire tensione al circuito in prova assicuratevi che le connessioni e il montaggio siano stati controllati dal Professore o dall'Assistente di Laboratorio.</li> <li>➤ Know the correct handling for capacitors, inductors and other high energy-storage devices.</li> <li>➤ I condensatori, gli induttori e gli altri dispositivi in grado di immagazzinare energia richiedono una particolare cautela nel loro impiego.</li> <li>➤ Experiments left unattended should be isolated from the power supplies.</li> <li>➤ Gli esperimenti temporaneamente interrotti devono essere isolati dai sistemi di alimentazione.</li> <li>➤ Follow all written and verbal instructions given by your Professor or Teaching Assistant.</li> <li>➤ Osservate tutte le indicazioni verbali e scritte fornite dal Professore o dall'Assistente di Laboratorio.</li> <li>➤ Sometimes, you could be asked to observe the functioning of scientific instrumentation that uses high-voltage power supply. In the event, you are not allowed to operate directly on the instruments, but you will just be asked to look carefully at the operations carried out by skilled</li> </ul>
--	--



	<b>POLITECNICO DI TORINO</b>	<b>DET</b>	<b>INFORMATION GUIDE</b>
	<b>INFORMATION TO ALL EMPLOYEES AND STUDENTS ATTENDING THE LABS OF THE DEPARTMENT OF ELECTRONICS AND TELECOMMUNICATIONS</b> <b>INFORMATIVA AI LAVORATORI E AGLI STUDENTI PRESENTI NEI LABORATORI DEL DIPARTIMENTO DI ELETTRONICA E TELECOMUNICAZIONI</b>	Version N° 1 – Eng-Ita of February 10th, 2014	
	<i>PREVENTION AND PROTECTION SERVICE</i>	Page 3/3	

**THE FOLLOWING INSTRUCTIONS PROVIDE GUIDELINES FOR HANDLING TWO TYPES OF ELECTRICAL EMERGENCIES.**

**LE ISTRUZIONI SEGUENTI FORNISCONO ALCUNE LINEE GUIDA PER AFFRONTARE LE PIÙ COMUNI EMERGENZE DI TIPO ELETTRICO.**

<p><b>ELECTRIC SHOCK</b></p> <p><b>SCOSSA ELETTRICA</b></p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ When someone suffers serious electrical shock, he or she may be knocked unconscious. If the victim is still in contact with the electrical current, immediately turn off the electrical power source.</li> <li>➤ <i>La vittima di una scossa elettrica potrebbe avere perso conoscenza. Se la vittima è ancora in contatto con la corrente elettrica, staccate immediatamente la sorgente di alimentazione.</i></li> <li>➤ Do not touch a victim that is still in contact with a live power source; you could be electrocuted.</li> <li>➤ <i>Non toccate la vittima se è ancora in contatto con la sorgente di alimentazione; potreste rimanere folgorati.</i></li> <li>➤ Call the Reception desk immediately (011-0907777).</li> <li>➤ <i>Avvertite immediatamente la portineria (011-0907777).</i></li> <li>➤ It is your responsibility to read safety and fire alarm posters and follow the instructions during an emergency.</li> <li>➤ <i>È vostra cura leggere tutti gli avvisi di sicurezza appesi nel laboratorio e seguire le istruzioni relative in caso di emergenza.</i></li> <li>➤ Know the building evacuation procedures.</li> <li>➤ <i>Dovete essere a conoscenza delle procedure di evacuazione.</i></li> </ul>
<p><b>ELECTRICAL FIRE</b></p> <p><b>INCENDIO ELETTRICO</b></p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ If an electrical fire occurs, try to disconnect the electrical power source, if possible.</li> <li>➤ <i>Se si verifica un incendio di origine elettrica tentate, se possibile, di scollegare la sorgente di alimentazione.</i></li> <li>➤ Never use water to extinguish an electrical fire.</li> <li>➤ <i>Non usare mai acqua per spegnere un incendio di origine elettrica.</i></li> <li>➤ Call the Reception desk immediately (011-0907777).</li> <li>➤ <i>Avvertite immediatamente la portineria (011-0907777).</i></li> <li>➤ It is your responsibility to read safety and fire alarm posters and follow the instructions during an emergency.</li> <li>➤ <i>È vostra cura leggere tutti gli avvisi di sicurezza appesi nel laboratorio e seguire le istruzioni relative in caso di emergenza.</i></li> <li>➤ Know the building evacuation procedures.</li> <li>➤ <i>Dovete essere a conoscenza delle procedure di evacuazione.</i></li> </ul>